

Language Access Work Group

Notes from

Meeting 2 Breakout Room 3

August 8, 2023

Breakout Room 3 Participants

Milena Calderari-Waldron Sherri Fujita Jarrod Irvin Zenaida Rojas Radu Smintina Yun-Mei Wang Wilborn

Breakout Room 3 Facilitator

Sharon Armstrong

Homework: In what ways can the State of Washington support having more qualified medical interpreters?

- Please see <u>Information Sheet: Preliminary Elements of Medical Interpreter Testing</u>
 <u>and Certification</u> for examples as well as preliminary elements of medical interpreter
 testing and certification to be considered in a recommendation
- Participants are encouraged to use the <u>Language Access Work Group: Draft</u>
 <u>Recommendations Form</u>, which includes elements from the <u>Information Sheet</u>, as
 they draft their recommendations
- DSHS should resume testing; works well, has more interpreters.
- Propose update of current test (\$75).
- CCHI testing boards; currently used. Expensive but valid.
- DSHS is not losing money by testing.
- Job task analysis to find out how much has changed since 1995 with interpreter work to update test.
- Making sure we have access to education so people can prepare and pass.
- Free or low-cost tests.
- Clarification question about DSHS no longer testing?? Other certifications too expensive?
- Higher authority requiring certain testing entities? If not, state could create cost effective test.
- Evidence-based practices necessary? CCHI testing validity a necessary standard?
- Make sure our requirements are not more stringent than necessary.
- Authentic verbal and action support; reduce intimidation factor.
- Expanding beyond the five primary languages.
- Should stick with state standards of language translation options.
- Authentic conversations with diverse communities.

#####